

COMHAONTÚ

idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus Iosrael, den pháirt eile, maidir le rannpháirtíocht Iosrael i gclár an Aontais, Fís Eorpach — an Clár Réime um Thaighde agus um Nuálaíocht

An Coimisiún Eorpach (dá ngairtear “an Coimisiún” anseo feasta), thar ceann an Aontais Eorpaigh,

de pháirt,

agus

Rialtas Stát Iosrael (dá ngairtear “Iosrael” anseo feasta),

den pháirt eile,

(dá ngairtear “na Páirtithe” anseo feasta),

DE BHRÍ go mbunaítear leis an bPrótacal ⁽¹⁾ a ghabhann leis an gComhaontú Eora-Mheánmhara ⁽²⁾ idir na Comhphobail Eorpacha agus a mBallstáit, de pháirt, agus Stát Iosrael, den pháirt eile, maidir le Creat-Chomhaontú idir an Comhphobal Eorpach agus Stát Iosrael maidir leis na prionsabail ghinearálta lena rialaítear rannpháirtíocht Stát Iosrael i gclár Chomhphobail, dá ngairtear “an Prótacal a ghabhann leis an gComhaontú Eora-Mheánmhara” anseo feasta, de bhrí go mbunaítear leis na prionsabail ghinearálta i dtaca le rannpháirtíocht Stát Iosrael i gclár an Aontais, agus fágadh faoin gCoimisiún agus faoi údarais inniúla Iosrael na téarmaí agus na coinníollacha sonracha, lena n-áirítear ranniocaíochtaí airgeadais, a chinneadh maidir le rannpháirtíocht den sórt sin i ngach clár sonrach ⁽³⁾;

DE BHRÍ gur bunaíodh clár an Aontais Eorpaigh, Fís Eorpach - an Clár Réime um Thaighde agus um Nuálaíocht, le Rialachán (AE) 2021/695 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁴⁾ (dá ngairtear “an Clár Fís Eorpach” anseo feasta);

I BHFIANNAISE iarrachtaí an Aontais Eorpaigh an fhreagairt a stiúradh trí dhul i gcomhar lena chomhpháirtithe idirnáisiúnta chun aghaidh a thabhairt ar dhúshláin dhomhanda i gcomhréir leis an bplean gníomhaíochta ar mhaithe le daoine, an pláinéad agus an rathúnas i gClár Oibre na Náisiún Aontaithe “I mbun athraithe: Clár Oibre 2030 don Fhorbairt Inbhuanaithe”, agus á admháil dóibh gur uirlisí fíor-riachtanacha iad an taighde agus an nuálaíocht agus gurb iad is mó a spreagann an fás inbhuanaithe a bheidh á threorú ag an nuálaíocht, an t-iomaíochas agus an tarraingteacht eacnamaíoch;

AG AITHINT DÓIBH na bprionsabail ghinearálta mar a leagtar amach i Rialachán (AE) 2021/695;

AG ADMHÁIL DÓIBH chuspóirí an Limistéir Eorpaigh Taighde athnuaite chun limistéar coiteann eolaíoch agus teicneolaíoch a fhorbairt, margadh aonair don taighde agus don nuálaíocht a chruthú, an comhar idir ollscoileanna agus malartú dea-chleachtas agus gairmeacha taighde tarraingteacha a chothú agus a éascú, soghluaisteacht trasteorann agus idirearnálach taighdeoirí a éascú, saorghluaiseacht eolais eolaíoch agus nuálaíochta eolaíche a chothú, an urraim don tsaoirse acadúil agus do shaoirse an taighde eolaíoch a chur chun cinn, tacú le hoideachas eolaíochta agus gníomhaíochtaí cumarsáide, agus iomaíochas agus tarraingteacht na ngeilleagar rannpháirteach a spreagadh, agus ag admháil dóibh gur príomh-chomhpháirtithe iad na tíortha comhlachaithe san iarracht sin;

AG CUR I dTÁBHACHT ról na gComhpháirtíochtaí Eorpacha a thugann aghaidh ar roinnt de na dúshláin is práinní atá san Eoraip trí thionscnaimh chomhbheartaithe taighde agus nuálaíochta lena rannchuidítear go mór le tosaíochtaí an Aontais Eorpaigh i réimse an taighde agus na nuálaíochta ina bhfuil gá le mais chriticiúil agus fíis fhadtéarmach agus tábhacht rannpháirtíocht na dtíortha comhlachaithe sna Comhpháirtíochtaí sin;

AG FÉACHAINT le coinníollacha comhthairbheacha a bhunú chun poist chuibhiúla a chruthú, éiceachórais nuálaíochta na bPáirtithe a neartú agus tacú leo trí chabhrú le fiontair nuálaíocht agus méadú a dhéanamh i margáí na bPáirtithe agus trí ghlacadh na nuálaíochta, mar aon le cur in úsáid agus inrochtaineacht na nuálaíochta, a éascú, lena n-áirítear gníomhaíochtaí fothaithe acmhainneachta;

⁽¹⁾ IO L 129, 17.5.2008, lch. 40.

⁽²⁾ IO L 147/3, 21.6.2000, lch. 3.

⁽³⁾ Is Meabhrán Tuisceana atá sa Chomhaontú seo a bhfuil na héifeachtaí dlíthiúla céanna aige agus atá ag an Meabhrán Tuisceana a shonraítear faoin bPrótacal a ghabhann leis an gComhaontú Eora-Mheánmhara maidir leis na prionsabail ghinearálta i dtaca le rannpháirtíocht Iosrael i gclár Chomhphobail.

⁽⁴⁾ Rialachán (AE) 2021/695 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Aibreán 2021 lena mbunaítear Fís Eorpach - an Clár Réime um Thaighde agus um Nuálaíocht, lena leagtar síos na rialacha maidir le rannpháirtíocht agus leathadh, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1290/2013 agus (AE) Uimh. 1291/2013 (IO L 170, 12.5.2021, lch. 1).

AG AITHINT DÓIBH gur cheart go dtiocfadh sochair fhrithpháirteacha as rannpháirtíocht chómhálartach i gcláir thaighde agus nuálaíochta a chéile; agus á admháil dóibh go bhforchoimeádann na Páirtithe a gceart chun teorainn nó coinníoll a chur le rannpháirtíocht ina gcláir thaighde agus nuálaíochta; lena n-áirítear, go háirithe, i gcás gníomhaíochtaí a bhaineann lena sócmhainní straitéiseacha, leasanna, neamhspleáchas nó slándáil;

I BHFIANAISE spriocanna coiteanna, luachanna agus naisc láidre na bPáirtithe i réimse an taighde agus na nuálaíochta, arna mbunú san am a chuaigh thart trí na Comhaontuithe Comhlachais maidir leis na Clár Réime ina dhiaidh sin, agus ag aithint dóibh mian chomhchoiteann na bPáirtithe a gcaidreamh agus an comhar eatarthu a fhorbairt, a neartú, a spreagadh agus a shíneadh a thuilleadh ann,

TAR ÉIS COMHAONTÚ MAR A LEANAS:

Airteagal 1

Raon feidhme an chomhlachais

1. Glacfaidh Iosrael páirt mar thír chomhlachaithe i ngach cuid den Chlár Fís Eorpach - an Clár Réime um Thaighde agus um Nuálaíocht (an Clár Fís Eorpach), agus rannchuideoidh sí le gach cuid de, dá dtagraítear in Airteagal 4 de Rialachán (AE) 2021/695 agus a chuirtear chun feidhme trí bhíthin an chláir shonraigh arna bhunú le Cinneadh (AE) 2021/764 ⁽⁵⁾, sna leaganacha is cothroime le dáta díobh, agus trí bhíthin ranníocaíocht airgeadais leis an Institiúid Eorpach um Nuálaíocht agus Teicneolaíocht.
2. Beidh feidhm ag Rialachán (AE) 2021/819 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁶⁾ agus Cinneadh (AE) 2021/820 ⁽⁷⁾, sna leaganacha is cothroime le dáta díobh; beidh feidhm acu maidir le rannpháirtíocht eintitis dhlítheanacha Iosrael i bPobail Eolais agus Nuálaíochta.

Airteagal 2

Téarmaí agus coinníollacha sonracha na rannpháirtíochta sa Chlár Fís Eorpach

1. Glacfaidh Iosrael páirt sa Chlár Fís Eorpach i gcomhréir leis na coinníollacha a leagtar síos sa Phrótacal a ghabhann leis an gComhaontú Eora-Mheánmhara, agus faoi na téarmaí agus na coinníollacha a leagtar amach sa Chomhaontú seo, sna gníomhartha dlí dá dtagraítear in Airteagal 1 den Chomhaontú seo, agus in aon riail eile a bhaineann le cur chun feidhme an Chláir Fís Eorpach, sna leaganacha is cothroime le dáta díobh.
2. Mura bhforáiltear a mhalairt sna téarmaí agus sna coinníollacha dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo, lena n-áirítear i gcur chun feidhme Airteagal 22(5) de Rialachán (AE) 2021/695, féadfaidh eintitis dhlítheanacha atá bunaithe in Iosrael páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí indíreacha an Chláir Fís Eorpach faoi théarmaí agus coinníollacha atá coibhéiseach leis na coinníollacha is infheidhme maidir le heintitis dhlítheanacha atá bunaithe san Aontas Eorpach, lena n-áirítear urraim do bhearta sriantacha an Aontais Eorpaigh ⁽⁸⁾.
3. Sula ndéanfar cinneadh maidir le cé acu atá nó nach bhfuil eintitis dhlítheanacha atá bunaithe in Iosrael incháilithe chun páirt a ghlacadh i ngníomhaíocht a bhaineann le sócmhainní straitéiseacha, leasanna, neamhspleáchas nó slándáil an Aontais Eorpaigh faoi Airteagal 22(5) de Rialachán (AE) 2021/695, féadfaidh an Coimisiún faisnéis nó dearbhuithe sonracha a iarraidh, amhail:
 - a) faisnéis maidir le cé acu a deonaíodh nó a dheonófar rochtain chómhálartach d'eintitis dhlítheanacha atá bunaithe san Aontas Eorpach ar chláir agus ar thionscadail Iosrael, nó codanna díobh, atá ann cheana agus atá beartaithe, ar cláir agus tionscadail iad atá coibhéiseach leis an ngníomhaíocht Fís Eorpach lena mbaineann;
 - b) faisnéis maidir le cé acu atá nó nach bhfuil sásra náisiúnta um scagadh ar infheistíocht ag Iosrael agus dearbhuithe go ndéanfaidh údarais Iosrael tuairisciú chuig an gCoimisiún agus go rachaidh siad i gcomhairle leis maidir le haon chás féideartha i gcás, agus sásra den chineál sin á chur i bhfeidhm, ina bhfaighidh siad eolas faoi infheistíocht eachtrach/táthcheangal atá beartaithe ag eintiteas atá bunaithe lasmuigh d'Iosrael, nó atá á rialú ó lasmuigh de, ar eintiteas dlítheanach de chuid Iosrael, a fuair cistiú ó Fhís Eorpach i ngníomhaíochtaí a bhaineann le sócmhainní straitéiseacha, leasanna, neamhspleáchas nó slándáil an Aontais, ar choinníoll go soláthróidh an Coimisiún d'Iosrael liosta de na heintitis dhlítheanacha ábhartha atá bunaithe in Iosrael tar éis shíniú na gcomhaontuithe deontais leis na heintitis sin; agus

⁽⁵⁾ Cinneadh (AE) 2021/764 ón gComhairle an 10 Bealtaine 2021 maidir leis an gclár sonracha a bhunú chun Fís Eorpach – an Clár Réime um Thaighde agus um Nuálaíocht a chur chun feidhme, agus lena n-aisghairtear Cinneadh 2013/743/AE (IO L 167 I, 12.5.2021, lch. 1).

⁽⁶⁾ Rialachán (AE) Uimh. 2021/819 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Bealtaine 2021 maidir leis an Institiúid Eorpach um Nuálaíocht agus Teicneolaíocht (athmhúnlú) (IO L 189, 28.5.2021, lch. 61).

⁽⁷⁾ Cinneadh (AE) 2021/820 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Bealtaine 2021 maidir le Clár Oibre Straitéiseach um Nuálaíocht na hInstitiúide Eorpaí um Nuálaíocht agus Teicneolaíocht (EIT) 2021-2027: Borradh a chur faoi Thallann Nuálaíochta agus faoi Chumas Nuálaíochta na hEorpa agus lena n-aisghairtear Cinneadh Uimh. 1312/2013/AE (IO L 189, 28.5.2021, lch. 91.).

⁽⁸⁾ Glactar bearta sriantacha an Aontais Eorpaigh de bhun Airteagal 29 den Chonradh ar an Aontas Eorpach nó de bhun Airteagal 215 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.

c) dearbhuithe nach mbeidh aon cheann de na torthaí, na teicneolaíochtaí, na seirbhísí nó na táirgí arna bhforbairt faoi na gníomhaíochtaí lena mbaineann ag eintitis atá bunaithe in Iosrael faoi réir srianta ar a n-onnmhairiú chuig Ballstáit an Aontais Eorpaigh le linn na gníomhaíochta agus ar feadh 4 bliana tar éis dheireadh na gníomhaíochta. Roinnfidh Iosrael liosta cothrom le dáta de na hábhair maidir le srianta náisiúnta ar onnmhairiú ar bhonn bliantúil, le linn na gníomhaíochta agus ar feadh 4 bliana tar éis dheireadh na gníomhaíochta.

4. Féadfaidh eintitis dhlítheanacha atá bunaithe in Iosrael páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí an Airmheáin Chomhpháirtigh Taighde (JRC), faoi théarmaí agus coinníollacha atá coibhéiseach leis na téarmaí agus na coinníollacha is infheidhme maidir le heintitis dhlítheanacha atá bunaithe san Aontas Eorpach ach amháin má tá gá le teorainneacha chun comhsheasmhacht a áirithiú le raon feidhme na rannpháirtíochta a eascraíonn as cur chun feidhme mhír 2 agus 3 den Airteagal seo.

5. I gcás ina gcuirfidh an tAontas Eorpach an Clár Fís Eorpach chun feidhme trí Airteagal 185 agus Airteagal 187 den Chonradh ar Fheidmiú an Aontais Eorpaigh a chur i bhfeidhm, féadfaidh Iosrael agus eintitis dhlítheanacha Iosrael páirt a ghlacadh sna struchtúir dhlíthiúla a chruthaítear faoi na forálacha sin, i gcomhréir le gníomhartha dlí de chuid an Aontais Eorpaigh a ghlacadh nó a ghlacfar chun na struchtúir dhlíthiúla sin a bhunú.

6. Beidh sé de cheart ag ionadaithe Iosrael páirt a ghlacadh mar bhreathnóirí sa choiste dá dtagraítear in Airteagal 14 de Chinneadh (AE) 2021/764, gan cearta vótála agus le haghaidh pointí a bhaineann le hIosrael.

Tiocfaidh na coistí seo le chéile gan ionadaithe Iosrael a bheith i láthair tráth na vótála. Cuirfear Iosrael ar an eolas faoin toradh.

An fhoirm a bheidh ar an rannpháirtíocht dá dtagraítear sa mhír seo, lena n-áirítear nósanna imeachta maidir le faisnéis agus doiciméadacht a fháil, beidh sí ar aon fhoirm leis an bhfoirm is infheidhme maidir le hionadaithe ó Ballstáit an Aontais Eorpaigh.

7. Na cearta is infheidhme maidir le tíortha comhlachaithe, sin iad na cearta ionadaíochta agus rannpháirtíochta a bheidh ag Iosrael sa Choiste um an Limistéar Eorpach Taighde agus ina fhoghrúpaí.

8. Beidh sé de cheart ag ionadaithe Iosrael páirt a ghlacadh mar bhreathnóirí ar Bhord Gobharnóirí JRC, gan cearta vótála a bheith acu. Faoi réir an choinníll sin, rialófar an rannpháirtíocht sin leis na rialacha agus na nósanna imeachta céanna is infheidhme maidir le hionadaithe Bhallstáit an Aontais Eorpaigh, lena n-áirítear cearta labhartha agus nósanna imeachta maidir le faisnéis agus doiciméadacht a fháil i ndáil le pointe a bhaineann le hIosrael.

9. Féadfaidh Iosrael páirt a ghlacadh i gCuibhreannas don Bhonneagar Taighde Eorpach (ERIC) i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 723/2009 ón gComhairle ⁽⁹⁾, sa leagan is cothroime le dáta de, agus leis an ngníomh dlí lena mbunaítear ERIC.

10. Na costais taistil agus na speansais chothaithe a thabhoídh ionadaithe agus saineolaithe Iosrael as bheith páirteach mar bhreathnóirí in obair an choiste dá dtagraítear in Airteagal 14 de Chinneadh (AE) 2021/764, nó i gcruinnithe eile a bhaineann le cur chun feidhme an Chláir Fís Eorpach, aisíocfaidh an tAontas Eorpach iad ar an mbonn céanna agus i gcomhréir leis na nósanna imeachta atá i bhfeidhm le haghaidh ionadaithe Bhallstáit an Aontais Eorpaigh.

11. Déanfaidh na Páirtithe gach iarracht, laistigh de chreat na bhforálacha atá ann cheana, lena n-áirítear i gcomhréir leis na dlíthe agus na rialacha nós imeachta a bhaineann le dul isteach dleathach agus le fanacht dleathach in Iosrael nó san Aontas Eorpach, de réir mar is infheidhme, chun saorghluaiseacht agus áit chónaithe na n-eolaithe a ghlacann páirt sna gníomhaíochtaí a chumhdaítear leis an gComhaontú seo a éascú agus chun gluaiseacht trasteorann earraí agus seirbhísí atá ceaptha lena n-úsáid i ngníomhaíochtaí den sórt sin a éascú.

Airteagal 3

Ranníocaíocht airgeadais

1. Rannpháirtíocht Iosrael nó rannpháirtíocht eintitis dhlítheanacha Iosrael sa Chlár Fís Eorpach, beidh sí faoi réir ranníocaíocht airgeadais ó Iosrael leis an gClár agus leis na costais ghaolmhara bhainistíochta, chur i bhfeidhm agus oibriúcháin faoi bhuiséad gearrálta an Aontais Eorpaigh (dá ngairtear “buiséad an Aontais” anseo feasta).

⁽⁹⁾ Rialachán (CE) Uimh. 723/2009 ón gComhairle an 25 Meitheamh 2009 maidir le Creat dlíthiúil an Chomhphobail maidir le Cuibhreannas don Bhonneagar Taighde Eorpach (ERIC) (IO L 206, 8.8.2009, lch. 1.).

2. Is éard a bheidh sa ranníocaíocht airgeadais suim na méideanna seo a leanas:
 - a) ranníocaíocht oibríochtúil; agus
 - b) táille rannpháirtíochta.
3. Beidh an ranníocaíocht airgeadais i bhfoirm íocaíochta bliantúla a dhéanfar i dtráthchuid amháin, agus beidh sí le híos i mí na Bealtaine ar a dhéanaí.
4. Cumhdófar leis an ranníocaíocht oibríochtúil caiteachas oibríochtúil agus caiteachas tacaíochta an Chláir agus beidh sí sa bhreis, i gcás leithreasuithe faoi chomhair gealltanais agus leithreasuithe íocaíochta araon, ar na méideanna arna n-iontráil i mbuiséad an Aontais Eorpach arna ghlacadh go cinntitheach le haghaidh an Cháir Fís Eorpach, lena n-áirítear aon leithreasú a chomhfhreagraíonn do ghealltanais saortha a chuirtear ar fáil arís dá dtagraítear in Airteagal 15(3) de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁽¹⁰⁾, sa leagan is cothroime le dáta de (dá ngairtear “an Rialachán Airgeadais” anseo feasta), agus arna méadú le hioncam sannta seachtrach nach n-eascaíonn as ranníocaíochtaí airgeadais leis an gClár Fís Eorpach ó dheontóirí⁽¹¹⁾ eile.

I gcás ioncam sannta seachtrach a leithdháiltear ar an gClár Fís Eorpach faoi Airteagal 3.1 de Rialachán (AE) 2020/2094 ón gComhairle lena mbunaítear Ionstraim Théarnaimh de chuid an Aontais Eorpach chun tacú leis an téarnamh i ndiaidh ghéarchéim COVID-19⁽¹²⁾, comhfhreagróidh an méadú seo do na leithreasuithe bliantúla a léirítear sna doiciméid a ghabhann leis an Dréachtbuiséad le haghaidh an Chláir Fís Eorpach.
5. Beidh an ranníocaíocht oibríochtúil tosaigh bunaithe ar threoir ranníoca arna sainiú mar an cóimheas idir Olltáirgeacht Intíre (OTI) Iosrael ag praghsanna an mhargaidh agus OTI an Aontais Eorpach ag praghsanna an mhargaidh. Is iad seirbhísí tiomnaithe an Choimisiúin a chinnefidh na OTInna ag praghsanna an mhargaidh a bheidh le cur i bhfeidhm bunaithe ar na sonraí staidrimh is déanaí atá ar fáil do ríomhanna buiséid sa bhliain roimh an mbliain ina mbeidh an íocaíocht bhliantúil le híos. De mhaolú air sin, le haghaidh 2021, is ar OTI na bliana 2019 ag praghsanna an mhargaidh a bheidh an ranníocaíocht oibríochtúil tosaigh bunaithe. Leagtar síos coigeartuithe ar an treoir ranníoca sin in Iarscríbhinn I.
6. Ríomhfar an ranníocaíocht oibríochtúil tosaigh tríd an treoir ranníoca, arna coigeartú, a chur i bhfeidhm ar na leithreasuithe faoi chomhair gealltanais tosaigh arna n-iontráil i mbuiséad an Aontais Eorpach a ghlacfar go cinntitheach i leith na bliana is infheidhme chun an Clár Fís Eorpach a mhaoiniú, leithreasuithe a mhéadófar i gcomhréir le mír 4 den Airteagal seo.
7. Is 4 % den ranníocaíocht oibríochtúil bhliantúil tosaigh a bheidh sa táille rannpháirtíochta, táille a ríomhfar i gcomhréir le mír 5 agus 6 den Airteagal seo, agus déanfar í a chéimniú isteach mar a leagtar amach in Iarscríbhinn I. Ní bheidh an táille rannpháirtíochta faoi réir coigeartuithe ná ceartuithe cúlghabhálacha.
8. Féadfar an ranníocaíocht oibríochtúil tosaigh le haghaidh bhliain N a choigeartú suas nó síos go cúlghabhálach i mbliain amháin nó níos mó blianta ina dhiaidh sin ar bhonn na ngealltanais buiséadach a dhéanfar maidir leis na leithreasuithe faoi chomhair gealltanais le haghaidh bhliain N sin, ranníocaíocht a mhéadófar i gcomhréir le mír 4 den Airteagal seo, agus ar bhonn chur chun feidhme a ngealltanais dlíthiúil agus a ngealltanais saortha. Leagtar amach na forálacha mionsonraithe maidir le cur chun feidhme an Airteagail seo in Iarscríbhinn I.
9. Soláthróidh an tAontas Eorpach d'Iosrael faisnéis i ndáil lena rannpháirtíocht airgeadais mar a áirítear san fhaisnéis bhuiséadach, chuntasaíochta, feidhmíochta agus mheastóireachta arna soláthar d'údaráis bhuiséadacha agus d'údaráis um urscaoileadh an Aontais Eorpach maidir leis an gClár Fís Eorpach. Soláthrófar an fhaisnéis sin agus aird chuif á tabhairt do rialacha rúndachta agus cosanta sonraí an Aontais Eorpach agus Iosrael agus beidh sí gan dochar don fhaisnéis atá Iosrael i dteideal a fháil faoi Iarscríbhinn III.
10. Is in euro a dhéanfar ranníocaíochtaí uile Iosrael nó na híocaíochtaí uile ón Aontas Eorpach agus is in euro a ríomhfar na méideanna a bheidh dlíte nó le fáil.

⁽¹⁰⁾ Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Iúil 2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais, lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1296/2013, (AE) Uimh. 1301/2013, (AE) Uimh. 1303/2013, (AE) Uimh. 1304/2013, (AE) Uimh. 1309/2013, (AE) Uimh. 1316/2013, (AE) Uimh. 223/2014, (AE) Uimh. 283/2014, agus Cinneadh Uimh. 541/2014/AE agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 (IO L 193, 30.7.2018, lch. 1).

⁽¹¹⁾ Áirítear leis seo go háirithe na hacmhainní ó Ionstraim Théarnaimh an Aontais Eorpach arna bunú le Rialachán (AE) 2020/2094 ón gComhairle an 14 Nollaig 2020 lena mbunaítear Ionstraim Théarnaimh an Aontais Eorpach chun tacú leis an téarnamh i ndiaidh ghéarchéim COVID-19 (IO L 433 I, 22.12.2020, lch. 23.).

⁽¹²⁾ IO L 433 I, 22.12.2020, lch. 23.

*Airteagal 4***Sásra ceartúcháin uathoibríoch**

1. Beidh feidhm ag sásra ceartúcháin uathoibríoch ranníocaíocht oibríochtúil tosaigh Iosrael le haghaidh bhliain N, a choigeartófar i gcomhréir le hAirteagal 3(8), agus déanfar é a ríomh i mbliain N+2. Beidh sé bunaithe ar fheidhmíocht Iosrael agus ar fheidhmíocht eintitis dhlítheanacha Iosrael sna codanna sin den Chlár Fís Eorpach a chuirtear chun feidhme trí dheontais iomaíocha a mhaoinítear le leithreasuithe faoi chomhair gealltanais na bliana N, a mhéadófar i gcomhréir le hAirteagal 3(4).

Déanfar méid an cheartúcháin uathoibríoch a ríomh bunaithe ar an difríocht idir:

a) méideanna tosaigh na ngealltanais dlíthiúil le haghaidh deontais iomaíocha a dhéanfar iarbhrí le hIosrael nó le heintitis dhlítheanacha Iosrael a mhaoineofar le leithreasuithe faoi chomhair gealltanais na bliana N, leithreasuithe a mhéadófar i gcomhréir le hAirteagal 3(4);

agus

b) an ranníocaíocht oibríochtúil chomhfhreagrach do bhliain N a íocfaidh Iosrael de réir a choigeartófar de bhun Airteagal 3(8), cé is moite de chostais neamh-idirghabhálacha arna maoiniú le leithreasuithe faoi chomhair gealltanais ó bhliain N, leithreasuithe a mhéadófar i gcomhréir le hAirteagal 3(4).

2. I gcás inar mó an méid dá dtagraítear i mír 1, cibé acu atá an méid sin dearfach nó diúltach, ná 8 % den ranníocaíocht oibríochtúil tosaigh chomhfhreagrach arna coigeartú de bhun Airteagal 3(8), ceartófar ranníocaíocht oibríochtúil tosaigh Iosrael le haghaidh bhliain N. Is é an méid a sháraíonn an tairseach 8 % sin an méid a bheidh dlíthe nó le fáil ag Iosrael mar ranníocaíocht bhreise nó mar laghdú ar ranníocaíocht Iosrael faoin sásra ceartúcháin uathoibríoch. Ní chuirfeadh an méid faoin tairseach 8 % sin san áireamh agus an ranníocaíocht bhreise atá dlíthe nó le cúiteamh á ríomh.

3. Leagtar síos rialacha mionsonraithe maidir leis an sásra ceartúcháin uathoibríoch in Iarscríbhinn I.

*Airteagal 5***Cómhalartacht**

1. Féadfaidh eintitis dhlítheanacha atá bunaithe san Aontas Eorpach páirt a ghlacadh i gcláir agus i dtionscadail Iosrael, nó codanna díobh, atá coibhéiseach leis an gClár Fís Eorpach, i gcomhréir le dlíthe, rialacháin, treoracha rialtais, nósanna imeachta, rialacha, cláir, pleananna sochair agus sásraí de chuid Iosrael, lena n-áirítear na cinn siúd lena rialaítear oibriú na gclár agus na dtionscadal sin, nó codanna díobh.

2. Soláthraítear an liosta de chláir agus de thionscadail choibhéiseacha Iosrael, nó codanna díobh, atá oscailte le haghaidh rannpháirtíochta na n-eintiteas dlítheanach atá bunaithe san Aontas Eorpach i gCuid I d'Iarscríbhinn II. Glacfaidh Iosrael na bearta atá riachtanach chun a gcuid clár agus tionscadal, nó codanna díobh, a shainiú agus a gCuid II d'Iarscríbhinn II, a oscailt de réir a chéile maidir le rannpháirtíocht na n-eintiteas dlítheanach atá bunaithe san Aontas Eorpach.

3. Beidh cistiú ó eintitis dhlítheanacha Iosrael atá bunaithe san Aontas Eorpach faoi réir dlíthe, rialacháin, threoracha rialtais, nósanna imeachta, rialacha, chláir, pleananna sochair agus shásraí Iosrael, lena n-áirítear na cinn siúd lena rialaítear oibriú na gclár agus na dtionscadal taighde agus nuálaíochta, nó codanna díobh. I gcás nach soláthrófar cistiú, féadfaidh eintitis dhlítheanacha atá bunaithe san Aontas Eorpach páirt a ghlacadh trí bhíthin a gcuid acmhainní féin.

*Airteagal 6***An Eolaíocht Oscailte**

Déanfaidh na Páirtithe cleachtais eolaíochta oscailte a chur chun cinn agus a spreagadh go frithpháirteach ina gcuid clár agus tionscadal, nó i gcodanna díobh, i gcomhréir le rialacha an Chláir Fís Eorpach agus le dlíthe, rialacháin, treoracha rialtais, nósanna imeachta, rialacha, cláir, pleananna sochair agus sásraí Iosrael, lena n-áirítear na cinn siúd lena rialaítear oibriú na gclár agus na dtionscadal sin, nó codanna díobh.

*Airteagal 7***Faireachán, Meastóireacht agus Tuairisciú**

1. Gan dochar do fhreagrachtaí an Choimisiúin, na hOifige Eorpaí Frith-Chalaoise (OLAF) agus Chúirt Iniúchóirí an Aontais Eorpaigh i ndáil le faireachán agus meastóireacht a dhéanamh ar an gClár Fís Eorpach, déanfar faireachán leanúnach ar rannpháirtíocht Iosrael sa Chlár sin ar bhonn comhpháirtíochta lena mbeidh baint ag an gCoimisiún agus ag Iosrael.

2. Leagtar síos in Iarscríbhinn III na rialacha maidir leis an mbainistíocht fhóna airgeadais, lena n-áirítear bearta rialaithe airgeadais, na bearta téarnaimh agus na bearta frithchhalaoise eile i ndáil le cistiú ón Aontas Eorpach faoin gComhaontú seo.

Airteagal 8

Comhchoiste idir an tAontas Eorpach agus Iosrael um Thaighde agus um Nuálaíocht

1. Bunaítear leis seo an Comhchoiste idir an tAontas Eorpach agus Iosrael um Thaighde agus um Nuálaíocht (dá ngairtear “an Comhchoiste idir an tAontas Eorpach agus Iosrael” anseo feasta). Áireofar an méid seo a leanas i gcúraimí an Chomhchoiste idir an tAontas Eorpach agus Iosrael:

- a) measúnú, meastóireacht agus athbhreithniú a dhéanamh ar chur chun feidhme an Chomhaontaithe seo, go háirithe:
 - (i) rannpháirtíocht agus feidhmíocht eintitis dhlítheanacha Iosrael sa Chlár Fís Eorpach;
 - (ii) leibhéal oscailteachta (frithpháirtí) na n-eintiteas dlítheanach atá bunaithe i ngach Páirtí páirt a ghlacadh i gcláir agus i dtionscail an Pháirtí eile, nó i gcodanna díobh;
 - (iii) cur chun feidhme an tsásra ranníocaíochta airgeadais agus an tsásra ceartúcháin uathoibríoch i gcomhréir le hAirteagal 3 agus 4;
 - (iv) malartú faisnéise agus scrúdú a dhéanamh ar aon cheist a d’fhéadfadh a bheith ann maidir le saothrú torthaí, lena n-áirítear cearta maoinne intleachtúla;
- b) plé a dhéanamh, arna iarraidh sin do cheachtar Páirtí, ar shrianta arna gcur i bhfeidhm nó atá beartaithe ag na Páirtithe ar an rochtain ar a gcláir thaighde agus nuálaíochta féin, lena n-áirítear go háirithe i gcás gníomhaíochtaí a bhaineann lena sócmhainní straitéiseacha, leasanna, neamhspleáchas nó slándáil;
- c) scrúdú a dhéanamh ar an gcaoi ar féidir comhar a fheabhsú agus a fhorbairt;
- d) plé comhpháirteach a dhéanamh ar threoshuíomhanna agus ar thosaíochtaí na mbeartas a bheidh ann amach anseo a bhaineann leis an taighde agus an nuálaíocht agus le pleanáil taighde leasa choitinn; agus
- e) malartú faisnéise, *inter alia*, maidir le reachtaíocht nua, cinntí nua nó cláir thaighde agus nuálaíochta náisiúnta nua atá ábhartha maidir le cur chun feidhme an Chomhaontaithe seo.

2. Déanfaidh an Comhchoiste idir an tAontas Eorpach agus Iosrael, ar a mbeidh ionadaithe an Aontais Eorpaigh agus Iosrael, a Rialacha Nós Imeachta a ghlacadh.

3. Féadfaidh an Comhchoiste idir an tAontas Eorpach agus Iosrael a chinneadh aon mheitheal/aon chomhlacht comhairleach a bhunú ar bhonn *ad hoc* ar leibhéal na saineolaithe a bheidh in ann cúnadh a thabhairt an Comhaontú seo a chur chun feidhme.

4. Tiocfaidh an Comhchoiste idir an tAontas Eorpach agus Iosrael le chéile uair amháin sa bhliain ar a laghad, agus, i gcás ina n-éileofar sin le himthosca speisialta, arna iarraidh sin d’aon Pháirtí. Déanfaidh an tAontas Eorpach agus an tÚdarás Náisiúnta Stát Iosrael um Nuálaíocht Theicneolaíoch na cruinnithe a eagrú agus a óstáil ar bhonn idirghalartach.

5. Oibreoidh an Comhchoiste idir an tAontas Eorpach agus Iosrael ar bhonn leanúnach trí fhaisnéis ábhartha a mhalartú trí bhíthin aon mhodh cumarsáide; go háirithe a mhéid a bhaineann le rannpháirtíocht/feidhmíocht eintitis dhlítheanacha Iosrael. Féadfaidh an Comhchoiste idir an tAontas Eorpach agus Iosrael, go háirithe, a chuid cúraimí a dhéanamh i scríbhinn aon uair is gá.

Airteagal 9

Forálacha críochnaitheacha

1. Tiocfaidh an Comhaontú seo i bhfeidhm ar an dáta a thabharfaidh an dá Pháirtí fógra dá chéile gur cuireadh i gcrích a nósanna imeachta inmheánacha is gá chun na críche sin.

2. Beidh feidhm ag an gComhaontú seo ón 1 Eanáir 2021. Fanfaidh sé i bhfeidhm chomh fada agus is gá chun go dtabharfar i gcrích na tionscail, na gníomhartha agus na gníomhaíochtaí uile, nó codanna díobh, a mhaoineofar ón gClár Eorpach Fís, na gníomhartha uile is gá chun leasanna airgeadais an Aontais Eorpaigh a chosaint agus na hoibleagáidí airgeadais uile a eascraíonn as cur chun feidhme an Comhaontaithe seo idir na Páirtithe.

3. Féadfaidh an tAontas Eorpach cur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo a chur ar fionraí i gcás neamhíocaíocht pháirteach nó neamhíocaíocht iomlán na ranníocaíochta airgeadais atá dlite ag Iosrael faoin gComhaontú seo.

I gcás neamhíocaíocht a d’fhéadfadh cur chun feidhme agus bainistiú an Chláir Fís Eorpach a chur i mbaol go mór, seolfaidh an Coimisiún litir mheabhrúcháin fhoirmiúil. I gcás nach ndéanfar aon íocaíocht laistigh de 20 lá oibre tar éis na litreach meabhrúcháin foirmiúla, tabharfaidh an Coimisiún fógra d’Iosrael maidir le cur ar fionraí chur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo trí litir fógra fhoirmiúil, fionraí a thiocfaidh i bhfeidhm 15 lá tar éis d’Iosrael an fógra sin a fháil.

I gcás ina gcuirfead cur i bhfeidhm an Comhaontaithe seo ar fionraí, ní bheidh eintitis dhlítheanacha atá bunaithe in Iosrael incháilithe páirt a ghlacadh i nósanna imeachta dámhachtana nach bhfuil tugtha i gcrích go fóill nuair a chuirfead an fhionraí i bhfeidhm. Measfar nós imeachta dámhachtana a bheith tugtha i gcrích nuair a ghlacfar gealltanais dhlíthiúla de láimh mar thoradh ar an nós imeachta sin.

Leis an bhfionraí, ní dhéanfar difear do na gealltanais dhlíthiúla arna ndéanamh de láimh leis na heintitis dhlítheanacha atá bunaithe in Iosrael sular tháinig an fhionraí i bhfeidhm. Leanfaidh an Comhaontú seo d'fheidhm a bheith aige maidir le gealltanais dhlíthiúla den sórt sin.

Tabharfaidh an tAontas Eorpach fógra láithreach d'Iosrael a luaithe a gheobhaidh an tAontas Eorpach méid iomlán na ranníocaíochta airgeadais atá dlite. Cuirfead deireadh leis an bhfionraí le héifeacht láithreach ar an bhfógra sin a thabhairt.

Ón dáta a chuirfead deireadh leis an bhfionraí, beidh eintitis dhlítheanacha Iosrael incháilithe arís le haghaidh nósanna imeachta dámhachtana a sheolfar tar éis an dáta sin agus le haghaidh nósanna imeachta dámhachtana a seoladh roimh an dáta sin, ar nósanna imeachta dámhachtana iad nach bhfuil na sprioc-amanna chun iarratais a chur isteach dultha in éag.

4. Féadfaidh ceachtar Páirtí an Comhaontú seo a fhoirceannadh tráth ar bith trí fhógra i scríbhinn a thabhairt go bhfuil sé beartaithe é a fhoirceannadh. Tiocfaidh an foirceannadh i bhfeidhm trí mhí féilire tar éis an dáta a gheobhaidh an seolaí an fógra i scríbhinn. Is éard a bheidh sa dáta foirceanta chun críocha an Chomhaontaithe seo, an dáta a thiocfaidh an foirceannadh i bhfeidhm.

5. I gcás ina ndéanfar an Comhaontú seo a fhoirceannadh i gcomhréir le mír 4 den Airteagal seo, comhaontaíonn na Páirtithe an méid seo a leanas:

- leanfar le tionscadail, gníomhartha agus gníomhaíochtaí, nó codanna díobh, a ndéanadh gealltanais dhlíthiúla a ghlacadh de láimh ina leith tar éis theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo agus sula ndéanfar an Comhaontú seo a fhoirceannadh, leanfar leo go dtí go dtabharfar i gcrích iad faoi na coinníollacha a leagtar síos sa Chomhaontú seo;
- íocfar ina hiomláine i gcomhréir le hAirteagal 3 ranníocaíocht airgeadais bhliantúil bhliain N, ar lena linn a dhéanfar an Comhaontú seo a fhoirceannadh. Déanfar ranníocaíocht oibríochtúil bhliain N a choigeartú i gcomhréir le hAirteagal 3(8) agus a cheartú i gcomhréir le hAirteagal 4 den Chomhaontú seo. Ní dhéanfar an táille rannpháirtíochta a íocfar le haghaidh bhliain N a choigeartú ná a cheartú; agus
- tar éis na bliana ar lena linn a dhéanfar an Comhaontú seo a fhoirceannadh, déanfar na ranníocaíochtaí oibríochtúla tosaigh, a íocadh le haghaidh na mblianta ar lena linn a bhí feidhm ag an gComhaontú seo, a choigeartú i gcomhréir le hAirteagal 3(8) agus ceartófar go huathoibríoch iad i gcomhréir le hAirteagal 4 den Chomhaontú seo.

Socróidh na Páirtithe de chomhthoil aon iarmhairt eile a eascraíonn as foirceannadh an Chomhaontaithe seo.

6. Ní fhéadfar an Comhaontú seo a leasú ach amháin i scríbhinn de chomhthoil na bPáirtithe. Leanfaidh teacht i bhfeidhm na leasuithe an nós imeachta céanna is infheidhme maidir le teacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo.

7. Cuid dhílis den Chomhaontú seo a bheidh sna hlarscríbhinní a ghabhann leis.

8. I gcomhréir le beartas an Aontais, ní bheidh feidhm ag an gcomhaontú seo maidir leis na limistéir gheografacha a tháinig faoi riarachán Stát Iosrael tar éis an 5 Meitheamh 1967. Níor cheart an seasamh seo a fhorléiriú mar sheasamh a dhéanann dochar do sheasamh prionsabálta Iosrael maidir leis an ábhar seo. Dá réir sin, comhaontaíonn na Páirtithe go bhfuil cur i bhfeidhm an chomhaontaithe seo gan dochar do stádas na limistéar sin.

Dréachtófar an Comhaontú seo i ndúblach i mBéarla agus san Eabhras, agus comhúdarás ag gach téacs. I gcás ina mbeidh éagsúlacht sa léirmhíniú, is ag an téacs Béarla a bheidh an forlámhas.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an 6^ú lá de Nollaig sa bhliain 2021 a chomhfhreagraíonn don 2^ú lá de Tevet sa bhliain 5782 san fhéilire Eabhrach.

*Thar ceann an Choimisiúin Eorpaigh, thar ceann
an Aontais Eorpaigh*

Mariya GABRIEL

*An Coimisinéir um Nuálaíocht, um Thaighde,
um Chultúr, um Oideachas agus um an Óige*

Thar ceann Rialtas Stát Iosrael

Haim REGEV

Ambasadóir

*Stát Iosrael chuig an Aontas Eorpach agus chuig
Eagraíocht Chonradh an Atlantaigh Thuaidh*

IARSCRÍBHINN I

Rialacha lena rialáítear ranníocaíocht airgeadais Iosrael leis an gClár Fís Eorpach (2021-2027)**I. Ranníocaíocht airgeadais Iosrael a ríomh**

1. Déanfar ranníocaíocht airgeadais Iosrael leis an gClár Fís Eorpach a bhunú ar bhonn bliantúil i gcomhréir leis an méid a bheidh ar fáil gach bliain i mbuiséad an Aontais le haghaidh leithreasuithe faoi chomhair gealltanais is gá chun an Clár Fís Eorpach a bhainistiú, a chur i bhfeidhm agus a oibriú, agus beidh an ranníocaíocht sin sa bhreis ar an méid sin, méid a mhéadófar i gcomhréir le hAirteagal 3(4) den Chomhaontú seo.

2. An táille rannpháirtíochta dá dtagraítear in Airteagal 3(7) den Chomhaontú seo, déanfar í a chéimniú isteach mar a leanas:

— 2021: 0,5 %;

— 2022: 1 %;

— 2023: 1,5 %;

— 2024: 2 %;

— 2025: 2,5 %;

— 2026: 3 %;

— 2027: 4 %.

3. I gcomhréir le hAirteagal 3(5) den Chomhaontú seo, déanfar an ranníocaíocht oibríochtúil tosaigh atá le híoc ag Iosrael maidir lena rannpháirtíocht sa Chlár Fís Eorpach a ríomh le haghaidh na mblianta airgeadais faoi seach trí choigeartú a chur i bhfeidhm ar an treoir ranníoca.

Is éard a bheidh sa choigeartú ar an treoir ranníoca:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Is 0,93 a bheidh sa chomhéifeacht a úsáidfeadh sa ríomh thuasluaite chun an treoir ranníoca a choigeartú.

4. I gcomhréir le hAirteagal 3(8) den Chomhaontú seo, sa bhliain N+1 a dhéanfar an chéad choigeartú a bhaineann le cur chun feidhme an bhuiséid le haghaidh bhliain N nuair a choigeartófar ranníocaíocht oibríochtúil tosaigh bhliain N suas nó síos de réir na difríochta idir:

a) ranníocaíocht choigeartaithe arna ríomh tríd an treoir ranníoca a choigeartófar le haghaidh bhliain N a chur i bhfeidhm maidir le suim:

i. mhéid na ngealltanais buiséadach a rinneadh maidir le leithreasuithe faoi chomhair gealltanais a údaráidh le haghaidh bhliain N faoi bhuiséad an Aontais Eorpaigh ar vótáladh ina fhabhar agus maidir le leithreasuithe faoi chomhair gealltanais a chomhfhreagraíonn do ghealltanais saortha a chuirtear ar fáil arís; agus

ii. aon leithreasú faoi chomhair gealltanais atá bunaithe ar ioncam sannta seachtrach nach dtagann as ranníocaíochtaí airgeadais leis an gClár Fís Eorpach ó dheontóirí eile agus a bhí ar fáil ag deireadh bhliain N ⁽¹⁾. I gcás ioncam sannta seachtrach a shanntar d'Fhís Eorpach faoi Airteagal 3(1) de Rialachán (AE) 2020/2094 ón gComhairle lena mbunaítear Ionstraim Théarnaimh de chuid an Aontais Eorpaigh chun tacú leis an téarnamh i ndiaidh ghéarchéim COVID-19 ⁽²⁾, úsáidfeadh na méideanna táscaha ilbhliantúla i gclársceidealú CAI chun an ranníocaíocht choigeartaithe a ríomh.

⁽¹⁾ Áirítear leis seo go háirithe na hacmhainní ó Ionstraim Théarnaimh an Aontais Eorpaigh arna bunú le Rialachán (AE) 2020/2094 ón gComhairle an 14 Nollaig 2020 lena mbunaítear Ionstraim Théarnaimh an Aontais Eorpaigh chun tacú leis an téarnamh i ndiaidh ghéarchéim COVID-19 (IO L 433 I, 22.12.2020, lch. 23.).

⁽²⁾ IO L 433 I, 22.12.2020, lch. 23.

b) agus ranníocaíocht oibríochtúil tosaigh bhliain N.

Ag tosú i mbliain N+2, agus gach bliain ina dhiaidh sin, go dtí go mbeidh na gealltanais bhuiséadacha uile a mhaoinítear faoi leithreasaithe faoi chomhair gealltanais a thionscnaítear ó bhliain N, arna méadú i gcomhréir le hAirteagal 3(4) den Chomhaontú seo, íoctha nó saortha, agus 3 bliana ar a dhéanaí tar éis dheireadh an Chláir Fís Eorpach, ríomhfaidh an tAontas coigeartú ar ranníocaíocht oibríochtúil bhliain N trí ranníocaíocht oibríochtúil Iosrael a laghdú faoin méid a fuarthas tríd an treoir ranníoca, arna coigeartú le haghaidh bhliain N, a chur i bhfeidhm maidir leis na gealltanais saortha a rinneadh gach bliain maidir le gealltanais bhliain N a mhaoinítear faoi bhuiséad an Aontais nó ó ghealltanais saortha a chuirtear ar fáil arís.

I gcás ina gcuirfead ar ceal na méideanna a eascraíonn as ioncam sannta seachtrach bhliain N (chun leithreasuithe faoi chomhair gealltanais, agus, i gcás méideanna faoi Rialachán (AE) 2020/2094 ón gComhairle, na méideanna táscaha ilbhliantúla i gclársceidealú CAI, a áireamh) nach dtagann as ranníocaíochtaí airgeadais leis an gClár Fís Eorpach ó dheontóirí eile, déanfar ranníocaíocht oibríochtúil Iosrael a laghdú faoin méid a fuarthas tríd an treoir ranníoca, arna coigeartú le haghaidh bhliain N, a chur i bhfeidhm maidir leis an méid a cuireadh ar ceal.

II. Ranníocaíocht oibríochtúil Iosrael a cheartú go huathoibríoch

1. Chun an ceartúchán uathoibríoch dá dtagraítear in Airteagal 4 den Chomhaontú seo a ríomh, beidh feidhm ag na módúlachtaí seo a leanas:

- a) ciallaíonn “deontais iomaíocha” deontais a dhámhtar trí ghlaonna ar thograí inar féidir na tairbhíthe deiridh a shainaitheint tráth a ríomhtar an ceartúchán uathoibríoch. Eisiatar tacaíocht airgeadais do thrú páirtithe mar a shainmhínítear in Airteagal 204 den Rialachán Airgeadais;
- b) i gcás ina síneofar gealltanais dlíthiúil le cuibhreas, is iad na méideanna carnacha a leithdháiltear ar thairbhíthe is eintitis de chuid Iosrael na méideanna a úsáidfead chun méideanna tosaigh an ghealltanais dhlíthiúil a bhunú i gcomhréir le miondealú táscach buiséid an chomhaontaithe deontais;
- c) bunófar méideanna uile na ngealltanais dlíthiúil a chomhfhreagraíonn do dheontais iomaíocha trí úsáid a bhaint as córas leictreonach an Choimisiúin Eorpach, eCorda, agus asbhainfead iad ar an dara Céadaoin i mí Feabhra na bliana N+2;
- d) ciallaíonn “costais neamh-idirghabhálacha” costais an Chláir seachas deontais iomaíocha, lena n-áirítear caiteachas tacaíochta, riarachán clárshonrach, gníomhaíochtaí eile ⁽³⁾;
- e) measfar gur costais neamh-idirghabhálacha iad na méideanna a leithdháiltear ar eagraíochtaí idirnáisiúnta mar eintitis dhlítheanacha arb iad an tairbhí deiridh ⁽⁴⁾ iad.

2. Cuirfead an sásra i bhfeidhm mar a leanas:

a) Ceartúcháin uathoibríocha le haghaidh bhliain N i ndáil le forghníomhú leithreasuithe faoi chomhair gealltanais i leith bhliain N, arna méadú i gcomhréir le hAirteagal 3(4) den Chomhaontú seo, cuirfead i bhfeidhm iad bunaithe ar shonraí bhliain N agus ar shonraí bhliain N+1 ó eCorda dá dtagraítear i bpointe (II), mír (1), pointe (c), den Iarscríbhinn seo i mbliain N+2 tar éis aon choigeartú i gcomhréir le hAirteagal 3(8) den Chomhaontú seo a chur i bhfeidhm maidir le ranníocaíocht Iosrael leis an gClár Fís Eorpach. Is é an méid a bhreithneofar méid na ndeontas iomaíoch a bhfuil sonraí ar fáil ina leith, tráth a ríomhtar an ceartúchán.

b) Ag tosú i mbliain N+2 agus suas go dtí 2029, déanfar méid an cheartúcháin uathoibríoch a ríomh le haghaidh bhliain N tríd an difríocht idir na nithe seo a leanas a ghlacadh:

- i. méid iomlán na ndeontas iomaíoch arna gcionroinnt ar Iosrael nó ar eintitis dhlítheanacha Iosrael mar ghealltanais arna ndéanamh maidir le leithreasuithe buiséid le haghaidh bhliain N; agus

⁽³⁾ I measc na ngníomhaíochtaí eile, go háirithe, tá soláthar, duaiseanna, ionstraimí airgeadais, gníomhaíochtaí díreacha an Airmheáin Chomhpháirtigh Taighde, Síntiúis (an Eagraíocht um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta, Eureka, an Chomhpháirtíocht Idirnáisiúnta um Chomhar in Éifeachtúlacht Fuinnimh, an Ghníomhaireacht Idirnáisiúnta Fuinnimh, ...), saíneolaithe (meastóirí, faireachán ar thionscadail) etc.

⁽⁴⁾ Ní mheasfar gur costais neamh-idirghabhálacha iad eagraíochtaí idirnáisiúnta ach amháin más tairbhíthe deiridh iad. Ní bheidh feidhm aige sin i gcás inar comhordaitheoir ar thionscadal í an eagraíocht idirnáisiúnta (agus cistí á ndáileadh ar chomhordaitheoirí eile).

ii. méid ranníocaíocht oibríochtúil choigeartaithe Iosrael le haghaidh bhliain N arna iolrú faoin gcóimheas idir:

- A. méid na ndeontas iomaíoch arna dtabhairt ar leithreasuithe faoi chomhair gealltanais do bhliain N, arna méadú i gcomhréir le hAirteagal 3(4) den Chomhaontú seo; agus
- B. iomlán na leithreasuithe buiséadacha údaraithe faoi chomhair gealltanais le haghaidh bhliain N, lena n-áirítear costais neamh-idirghabhálacha.

III. **Íocaíocht ranníocaíocht airgeadais Iosrael, íocaíocht na gcoigeartuithe a rinneadh ar ranníocaíocht oibríochtúil Iosrael, agus íocaíocht an cheartúcháin uathoibríoch is infheidhme maidir le ranníocaíocht oibríochtúil Iosrael**

1. Cuirfidh an Coimisiún an fhaisnéis seo a leanas in iúl d'Iosrael a luaithe is féidir agus tráth nach déanaí ná tráth eisiúna an chéad ghlaio ar chistí na bliana airgeadais:

- a. na méideanna i leithreasuithe faoi chomhair gealltanais i mbuiséad an Aontais arna nglacadh go críochnaitheach le haghaidh na bliana i gceist do na línte buiséid lena gcumhdaítear rannpháirtíocht Iosrael sa Chlár Fís Eorpach, méideanna a mhéadófar, más ábhartha, i gcomhréir le hAirteagal 3(4) den Chomhaontú seo;
- b. méid na táille rannpháirtíochta dá dtagraítear in Airteagal 3(7) den Chomhaontú seo;
- c. ó bhliain N+1 de chur chun feidhme an Chláir Fís Eorpach, cur chun feidhme leithreasuithe faoi chomhair gealltanais a chomhfhreagraíonn do bhliain bhuiséadach N, leithreasuithe a mhéadófar i gcomhréir le hAirteagal 3(4) den Chomhaontú seo, agus leibhéal na ngealltanais saortha;
- d. maidir leis an gcuid den Chlár Fís Eorpach ina bhfuil gá leis an bhfaisnéis sin chun an ceartúchán uathoibríoch, leibhéal na ngealltanais a tugadh i bhfabhar eintitis dhlítheanacha Iosrael arna miondealú de réir bhliain chomhfhreagrach na leithreasuithe buiséadacha agus leibhéal iomlán gaolmhar na ngealltanais a ríomh.

Ar bhonn a Dhréachtbhuiséid, soláthróidh an Coimisiún meastachán ar fhaisnéis le haghaidh na bliana dár gcionn faoi phointe (a) agus pointe (b) a luaithe is féidir, agus, faoin 1 Meán Fómhair den bhliain airgeadais ar a dhéanaí.

2. I mí Aibreáin gach bliain airgeadais ar a dhéanaí, eiseoidh an Coimisiún glao ar chistí chuig Iosrael a chomhfhreagraíonn dá ranníocaíocht faoin gComhaontú seo.

Le gach glao ar chistí, déanfar foráil maidir le híocaíocht ranníocaíocht Iosrael tráth nach déanaí ná 30 lá tar éis eisiúint an ghlaio ar chistí.

I gcás na chéad bhliana de chur chun feidhme an Chomhaontaithe seo, eiseoidh an Coimisiún aon ghlaio amháin ar chistí laistigh de 60 lá ó shíniú an Chomhaontaithe seo.

3. Gach bliain ó 2023 amach, léireofar sa ghlaio ar chistí méid an cheartúcháin uathoibríoch is infheidhme maidir leis an ranníocaíocht oibríochtúil a íocfar le haghaidh bhliain N-2.

Féadfar a áireamh freisin sa ghlaio ar chistí a eiseofar i mí Aibreáin ar a dhéanaí, coigeartuithe ar an ranníocaíocht airgeadais a íocfaidh Iosrael as cur chun feidhme, bainistiú agus oibriú an Chláir nó na gClár Réime um Thaighde agus um Nuálaíocht a bhí ann roimhe ar ghlac Iosrael páirt iontu.

I gcás gach ceann de na blianta airgeadais 2028, 2029 agus 2030, an méid a eascraíonn as an gceartúchán uathoibríoch a chur i bhfeidhm maidir leis na ranníocaíochtaí oibríochtúla a íocfaidh Iosrael sa bhliain 2026 agus sa bhliain 2027, nó an méid a eascraíonn as na coigeartuithe a dhéanfar i gcomhréir le hAirteagal 3(8) den Chomhaontú seo, beidh sé dlite d'Iosrael nó dlite uaidh.

4. Íocfaidh Iosrael a ranníocaíocht airgeadais faoin gComhaontú seo i gcomhréir le pointe (III) den Iarscríbhinn seo. In éagmais íocaíocht Iosrael faoin dáta dlite, seolfaidh an Coimisiún litir mheabhrúcháin fhoirmiúil.

Is é an toradh a bheidh ar aon mhoill ar íocaíocht na ranníocaíochta go n-íocfaidh Iosrael ús mainneachtana ar an méid atá gan íoc ón dáta dlite.

Is é an ráta úis ar mhéideanna is infhaighte nach n-íoctar ar an dáta dlite an ráta arna chur i bhfeidhm ag an mBanc Ceannais Eorpach ar a phríomhoibríochtaí athmhaoinithe, arna fhoilsiú i sraith C d'Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh, a bheidh i bhfeidhm ar an gcéad lá féilire den mhí ina mbeidh an dáta dlite, agus é sin méadaithe faoi aon phointe céatadán go leith.

—

IARSCRÍBHINN II

Liosta de chlár agus de thionscadail choibhéiseacha Iosrael, nó codanna díobh**I. Liosta de chlár agus de thionscadail Iosrael, nó codanna díobh, atá coibhéiseach leis an gClár Fís Eorpach, atá oscailte le haghaidh rannpháirtíocht na n-eintiteas dlítheanach atá bunaithe san Aontas Eorpach ⁽¹⁾:**

- Deontais taighde phearsanta á soláthar ag ISF (Fondúireacht Eolaíochta Iosrael);
- Clár um thaighde agus forbairt thionsclaíoch an Údaráis Náisiúnta um Nuálaíocht Theicneolaíoch Stát Iosrael (“IIA”):
 - Cuibhreannas um thaighde agus forbairt teicneolaíochtaí cineálacha (Conair 5a den IIA);
 - Aistriú eolais ón earnáil acadúil chuig an earnáil tionsclaíochta (Conair 5d de IIA);
 - Taighde agus forbairt chomhoibríoch – nós imeachta IIA maidir le cur chun feidhme comhaontuithe idirnáisiúnta i dtaighde agus i bhforbairt thionsclaíoch:
 - Comhar taighde agus forbartha le Comhlachtaí Ilnáisiúnta;
 - Clár Dhéthaobhacha a bhfuil tacaíocht chomhthreomhar acu
- Clár Náisiúnta Iosrael um Thionscnamh Candamach:
 - An Ciste Taighde Acadúil Dhírigh (lena dtacaítear faoi dheontais taighde phearsanta ISF);
 - Cuibhreannais Braite Chandamaigh (lena dtacaítear faoi Chonair 5a de IIA);
 - Cuibhreannais Cumarsáide Chandamaí (lena dtacaítear faoi Chonair 5a de IIA).

II. Liosta de chlár agus de thionscadail, nó codanna díobh, a ndéanfaidh Iosrael bearta atá riachtanach ina leith ionas go dtabharfar deis de réir a chéile d’eintitis dhlítheanacha atá bunaithe san Aontas Eorpach a bheith páirteach sna clár agus sna tionscadail atá ar an liosta sin ⁽¹⁾:

- Glaonna ar thograí le haghaidh taighde agus forbairt in earnáil an spáis (lena dtacaítear faoi Chonair 2 de IIA);
- Taighde eolaíoch i dteicneolaíochtaí spáis (na hAireachta Nuálaíochta, Eolaíochta agus Teicneolaíochta);
- Sonraí bunaithe ar UltraSat, satailít um réalteolaíocht dhíomuan ultraivialait a bhfuil réimse radhairc leathan aici (Ghníomhaireacht spáis Iosrael i gcomhar le hInstitiúid Weizmann um Thaighde, DESY na Gearmáine agus NASA).

⁽¹⁾ Soiléirítear gur faoi réir Airteagal 5 den Chomhaontú atá rannpháirtíocht na n-eintiteas Eorpach sna clár agus sna tionscadail sin de chuid Iosrael, nó i gcodanna díobh.

IARSCRÍBHINN III

Bainistíocht Fhóna Airgeadais

Leasanna airgeadais a chosaint agus a aisghabháil

*Airteagal 1***Athbhreithnithe agus iniúchtaí**

1. Beidh sé de cheart ag an Aontas Eorpach, i gcomhréir leis na gníomhartha is infheidhme ó cheann amháin nó níos mó d'institiúidí nó comhlachtaí an Aontais agus mar a fhoráiltear i gcomhaontuithe agus/nó i gconarthaí ábhartha, athbhreithnithe agus iniúchtaí teicniúla, eolaíocha, airgeadais, nó cineálacha eile athbhreithnithe agus iniúchtaí, a dhéanamh ar áitreabh aon duine nádúrtha a bhfuil cónaí air in Iosrael nó ar áitreabh aon eintitis dhlítheanaigh atá bunaithe in Iosrael agus a fhaigheann cistiú ón Aontas Eorpach, chomh maith le haon tríú páirtí atá rannpháirteach i gcur chun feidhme chistí an Aontais atá ina chónaí nó bunaithe in Iosrael. Féadfaidh gníomhairí institiúidí agus chomhlachtaí an Aontais Eorpaigh, go háirithe gníomhairí an Choimisiúin Eorpaigh agus Chúirt Iniúchóirí na hEorpa na hathbhreithnithe agus na hiniúchtaí sin a dhéanamh, nó féadfaidh daoine eile, ar thug an Coimisiún Eorpach sainordú dóibh, iad a dhéanamh.
2. Beidh rochtain iomchuí ag gníomhairí institiúidí agus chomhlachtaí an Aontais, go háirithe gníomhairí an Choimisiúin Eorpaigh agus Chúirt Iniúchóirí na hEorpa, agus na daoine eile ar thug an Coimisiún Eorpach sainordú dóibh, ar láithreáin, oibreacha agus doiciméid (idir leaganacha leictreonacha agus leaganacha páipéir) agus ar an bhfaisnéis uile is gá chun na hiniúchtaí sin a dhéanamh, lena n-áirítear an ceart chun cóip fhisiceach/leictreonach d'aon doiciméad nó d'ábhar aon mheáin sonraí, agus sleachta ó na doiciméid sin, atá ag an duine nádúrtha nó dlítheanach atá faoi iniúchadh nó ag an tríú páirtí atá faoi iniúchadh.
3. Ní chuirfidh Iosrael cosc ná aon bhac ar leith ar an gceart iontrála in Iosrael ná ar rochtain ar áitreabh na ngníomhairí agus na ndaoine eile dá dtagraítear i mír 2 ar fhorais fheidhmiú a ndualgas dá dtagraítear san Airteagal seo.
4. Féadfar na hathbhreithnithe agus na hiniúchtaí a dhéanamh freisin, tar éis chur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo a chur ar fionraí, de bhun Airteagal 9(5) de, nó tar éis fhoirceannadh an Chomhaontaithe seo, ar bhonn na dtéarmaí a leagtar síos sna gníomhartha is infheidhme ó cheann amháin nó níos mó d'institiúidí nó comhlachtaí an Aontais agus dá bhforáiltear i gcomhaontuithe agus/nó i gconarthaí ábhartha i ndáil le haon ghealltanais dlíthiúil lena gcuirtear chun feidhme buiséad an Aontais Eorpaigh ar gealltanais é a bheidh déanta ag an Aontas Eorpach roimh an dáta óna ngabhfaidh éifeacht le fionraí chur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo de bhun Airteagal 9(5) ann nó le foirceannadh an Chomhaontaithe seo.

*Airteagal 2***An comhrac i gcoinne neamhrialtachtaí, calaoise agus cionta coiriúla eile a dhéanann difear do leasanna airgeadais an Aontais**

1. Údarófar don Choimisiún Eorpach agus don Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF) imscrúduithe riaracháin a dhéanamh i gcríoch Iosrael, lena n-áirítear seiceálacha agus cigireachtaí ar an láthair. Déanfar na himscrúduithe sin i gcomhréir leis na téarmaí agus na coinníollacha arna mbunú leis na gníomhartha is infheidhme ó cheann amháin nó níos mó d'institiúidí an Aontais.
2. Cuirfidh údaráis inniúla Iosrael an Coimisiún Eorpach nó OLAF ar an eolas laistigh de thréimhse réasúnach ama faoi aon fhíoras nó amhras atá tugtha faoi deara acu i ndáil le neamhrialtacht, calaois nó gníomhaíocht neamhdhleathach eile lena ndéantar difear do leasanna airgeadais an Aontais.
3. Féadfar seiceálacha agus cigireachtaí ar an láthair a dhéanamh ar áitreabh aon duine nádúrtha a bhfuil cónaí air in Iosrael nó ar áitreabh aon eintitis dhlítheanaigh atá bunaithe in Iosrael agus a fhaigheann cistí ón Aontas, chomh maith le haon tríú páirtí atá rannpháirteach i gcur chun feidhme chistí an Aontais atá ina chónaí nó bunaithe in Iosrael.
4. Is é an Coimisiún Eorpach nó OLAF, i ndlúthchomhar le húdarás inniúil Iosrael arna ainmniú ag rialtas Iosrael, a ullmhóidh agus a thabharfaidh i gcrích na seiceálacha agus na cigireachtaí ar an láthair. Tabharfar fógra, tréimhse réasúnach ama roimh ré, don údarás ainmnithe faoi aidhm, cuspóir agus bunús dlí na seiceálacha agus na gcigireachtaí, ionas go mbeidh sé in ann cúnaimh a thabhairt. Chuige sin, féadfaidh oifigigh údaráis inniúla Iosrael páirt a ghlacadh sna seiceálacha agus sna cigireachtaí ar an láthair.
5. Arna iarraidh sin d'údaráis Iosrael, féadfar na seiceálacha agus na cigireachtaí ar an láthair a dhéanamh go comhpháirteach leis an gCoimisiún Eorpach nó le OLAF.

6. Beidh rochtain ag gníomhairí an Choimisiúin agus ag baill foirne OLAF ar an bhfaisnéis agus ar an doiciméadacht uile, lena n-áirítear sonraí ríomhaireachta, maidir leis na hoibríochtaí lena mbaineann, atá riachtanach chun na seiceálacha agus na cigireachtaí ar an láthair a dhéanamh mar is cuí. Féadfaidh siad, go háirithe, doiciméid ábhartha a chóipeáil.
7. I gcás ina gcuireann duine, eintiteas nó tríú páirtí eile i gcoinne seiceáil nó cigireacht ar an láthair, tabharfaidh údarás Iosrael cúnaimh, ag gníomhú dóibh i gcomhréir le rialacha agus rialacháin náisiúnta, don Choimisiún Eorpach nó do OLAF, ionas gur féidir leo a ndualgas a chomhlíonadh maidir le seiceáil nó cigireacht ar an láthair a dhéanamh. Áireofar leis an gcúnaimh sin na bearta réamhchúraim iomchuí a dhéanamh faoin dlí náisiúnta, go háirithe chun fianaise a chosaint.
8. Cuirfidh an Coimisiún Eorpach nó OLAF údarás inniúla Iosrael ar an eolas faoi thoradh na seiceálacha agus na cigireachtaí sin. Tuairisceoidh an Coimisiún Eorpach nó OLAF, go háirithe, a luaithe is féidir d'údarás inniúil Iosrael maidir le haon fhíoras nó aon amhras a bhaineann le neamhrialtacht atá tugtha faoi deara acu le linn na seiceála nó na cigireachta ar an láthair.
9. Gan dochar do chur i bhfeidhm dhlí coiriúil Iosrael, féadfaidh an Coimisiún Eorpach bearta agus pionóis riaracháin a fhorchur ar dhaoine dlítheanacha nó ar dhaoine nádúrtha de chuid Iosrael a ghlacann páirt i gcur chun feidhme cláir nó gníomhaíochta i gcomhréir le reachtaíocht an Aontais Eorpaigh.
10. Chun críocha chur chun feidhme cuí an Airteagail seo, déanfaidh an Coimisiún Eorpach nó OLAF agus údarás inniúla Iosrael faisnéis a mhalartú go rialta agus, arna iarraidh sin do cheann de na páirtithe sa Chomhaontú seo, rachaidh siad i gcomhairle le chéile.
11. Chun comhar agus malartú faisnéise éifeachtach le OLAF a éascú, ainmneoidh Iosrael pointe teagmhála.
12. An malartú faisnéise a dhéanfar idir an Coimisiún Eorpach nó OLAF agus údarás inniúla Iosrael, déanfar é agus aird chuí á tabhairt ar na ceanglais rúndachta. Na sonraí pearsanta a áireofar sa mhalartú faisnéise, cosnófar iad i gcomhréir leis na rialacha is infheidhme.
13. Oibreoidh údarás Iosrael i gcomhar le hOifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh ionas go mbeidh siad in ann a ndualgas a chomhlíonadh maidir le déantóirí cionta coiriúla, agus a gcomhchoirithe, i gcionta coiriúla a dhéanann dífear do leasanna airgeadais an Aontais Eorpaigh, a imscrúdú, a ionchúiseamh agus a thabhairt chun breithiúnais i gcomhréir leis an reachtaíocht is infheidhme.

Airteagal 3

Aisghabháil agus forfheidhmiú

1. Cinntí arna nglacadh ag an gCoimisiún Eorpach lena bhforchuirtear oibleagáid airgid ar dhaoine dlítheanacha nó nádúrtha seachas Stáit i ndáil le haon éileamh a eascraíonn as an gClár Fís Eorpach, beidh siad in-fhorfheidhmithe in Iosrael. Má iarrann an Coimisiún air amhlaidh, déanfaidh an t-údarás arna ainmniú ag Rialtas Stát Iosrael imeachtaí a thionscnadh chun an cinneadh a fhorfheidhmiú thar ceann an Choimisiúin. Sa chás sin, cuirfeadh an cinneadh ón gCoimisiún faoi bhráid Chúirt Iosrael, gan aon fhoirmiúlacht eile a bheith ann seachas fíorú ar bharántúlacht an chinnidh sin, agus is údarás arna ainmniú chun na críche sin ag Rialtas Stát Iosrael, a chuirfidh an Coimisiún ar an eolas faoin ainmniú, a chuirfidh faoina bráid é. I gcomhréir le hAirteagal 4, beidh an Coimisiún Eorpach i dteideal fógra maidir le cinní in-fhorfheidhmithe den sórt sin a thabhairt go díreach do dhaoine a bhfuil cónaí orthu in Iosrael agus d'eintitis dhlítheanacha atá bunaithe in Iosrael. Déanfar an forfheidhmiú i gcomhréir le dlí agus rialacha nós imeachta Iosrael.
2. I gcás breithiúnais agus ordúithe ó Chúirt Bheithiúnais an Aontais Eorpaigh a thugtar i gcur i bhfeidhm clásail eadrána atá i gconradh nó i gcomhaontú i ndáil le cláir, gníomhaíochtaí, gníomhartha nó tionscadail an Aontais, beidh siad in-fhorfheidhmithe in Iosrael i gcomhréir le dlí agus rialacha nós imeachta Iosrael.
3. Beidh dlínse ag Cúirt Bheithiúnais an Aontais Eorpaigh chun athbheithniú a dhéanamh ar dhlíthiúlacht an chinnidh ón gCoimisiún dá dtagraítear i mír 1 agus forfheidhmiú an chinnidh sin a chur ar fionraí. Beidh dlínse ag Cúirteanna Iosrael, áfach, ar ghearáin á rá go bhfuil an forfheidhmiú á dhéanamh ar bhealach neamhrialtach.

*Airteagal 4***Cumarsáid agus malartú faisnéise**

Institiúidí agus comhlachtaí an Aontais Eorpaigh atá rannpháirteach i gcur chun feidhme an Chláir Fís Eorpach, nó i rialú an chláir sin, beidh siad i dteideal cumarsáid a dhéanamh go díreach, lena n-áirítear trí chórais malartaíthe leictreonaigh, le haon duine nádúrtha a bhfuil cónaí air in Iosrael nó le haon eintiteas dlítheanach atá bunaithe ann agus a fhaigheann cistí ón Aontas, chomh maith le haon tríú páirtí atá rannpháirteach i gcur chun feidhme chistí an Aontais agus a bhfuil cónaí air in Iosrael nó atá bunaithe ann. Féadfaidh na daoine, na heintitis agus na páirtithe sin an fhaisnéis agus an doiciméadacht ábhartha uile a chur go díreach faoi bhráid institiúidí agus comhlachtaí an Aontais Eorpaigh, ar faisnéis agus doiciméadacht iad a cheanglaítear orthu a chur isteach ar bhonn reachtaíocht an Aontais Eorpaigh is infheidhme maidir le clár an Aontais agus ar bhonn na gconarthaí nó na gcomhaontuithe arna dtabhairt i gcrích chun an clár sin a chur chun feidhme.
